

# Georg Friedrich Händel och gudsnamnet



*Den tysk-engelske barocktonsättaren Georg Friedrich Händel (1685-1759) använde gudsnamnet Jehova i sitt berömda Messias-oratorium 1742. Nedanstående översättning gjordes av den svenske tonsättaren Pehr Frigel (1750-1842).*

## 2. Comfort ye (tenor)

Tröster, tröster vänligt mitt folk!, säger Gud. Taler vänligt med ert folk Jerusalem, förkunner att striden är över. Ty dess missgärning är förlåten. Höres ett rop en predikans röst i öknen. Bereden åt Herran en väg och över vidden gören stigen jämn åt vår Gud.

## 3. Every valley (tenor)

Alla dalar upphöjer och alla höjder jämnade. Vad ojämnt är skall jämnas och vad oslätt är bli slätt.

## 4. And the glory (kör)

Ty vår Herre, vår Herre och Gud, skall varda skådad. Alla män' skor de skola förnimma att Jehovas mun här talat har.

## 5. Thus saith the Lord (bas)

Så talar Gud Herr Zebaoth: En liten stund igen och jag skall skaka båd' himmel och jord, båd' hav och i landen. Ja, jag skall väcka all' folken och det som åstundas all' världens folk den Herre nu sökt skall draga in i sitt tempel. Och med nya förbundets ängel som de begära, si här komma skall Herren Zebaoth.